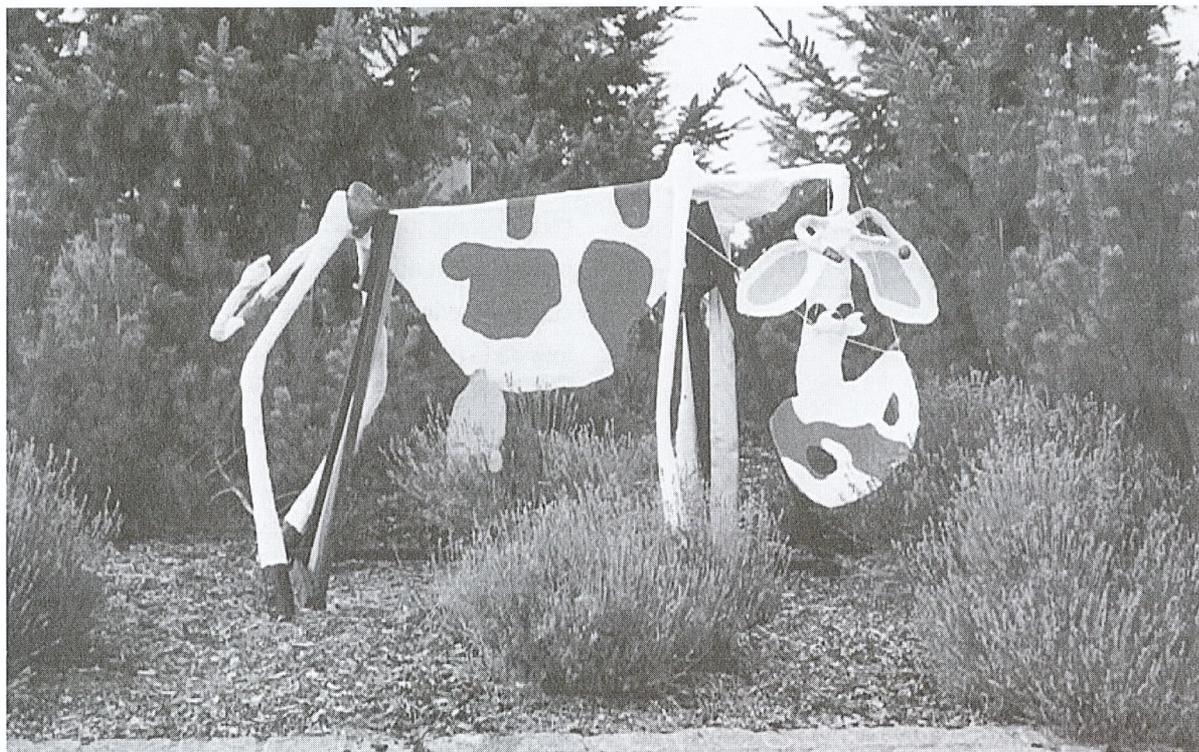


# Les Quatre font *la* U*NE*

Bulletin communal de Maules, Romanens, Rueyres-Treyfayes et Sâles



*La tachetée rouge à l'honneur au rond-point de la Joretta.  
Juliette Repond*

**Parution:** 3 fois par an  
**Tirage:** 450 exemplaires

## SOMMAIRE

- 3 Assemblée communale du 9 décembre 2003
- 4-8 Budgets 2004
- 11 Calendrier des fenêtres de l'Avent
- 12 Page ouverte à...



## MÉMENTO COMMUNAL

7 décembre	loto de la St-Nicolas, FC La Sionge
9 décembre	assemblée communale, à Sâles
14 décembre	loto des jeunes tireurs
17 décembre	vente sapins de Noël , école de Rueyres-Treyfayes
26 décembre	loto de la société de musique
1 <sup>er</sup> janvier	bal du cafetier
4 janvier	loto de la FSG Sâles
11 janvier	loto du syndicat
18 janvier	championnat messieurs unihockey
1 <sup>er</sup> février	loto SYNA
6 - 8 février	théâtre du FC La Sionge
8 février	championnat juniors B unihockey
13 - 15 février	théâtre du FC La Sionge
22 février	loto de la Maîtrise
29 février	championnat féminin unihockey
5 mars	match aux cartes de la bibliothèque
6 mars	concert de la musique
7 mars	loto des juniors du FC La Sionge
13 mars	championnat juniors C unihockey
20 mars	championnat artistique
27 mars	coupe de printemps agrès
28 mars	loto de la jeunesse
4 avril	soupe de carême
4 avril	loto du tir
11 avril	bal du cafetier
25 avril	loto pupilles-pupillettes de la FSG Sâles
30 - 1 <sup>er</sup> mai	bar de la jeunesse
9 mai	première communion
15 mai	concert de la Maîtrise à l'église
30 mai	loto des écoles
3 juin	concert de la musique à Maules
4 juin	loto de la FSG Sâles à la cantine
5 - 6 juin	fête de la FSG Sâles
11 juin	course à travers Sâles
12 juin	60 <sup>e</sup> anniversaire de la FSG Sâles
17 - 20 juin	tir aux sangliers
20 juin	loto de la paroisse
4 juillet	loto des pompiers
11 juillet	loto des cadets



## Mardi 9 décembre 2003

Les citoyennes et citoyens de la Commune de Sâles sont convoqués à l'assemblée communale ordinaire qui aura lieu le mardi 9 décembre 2003, à 20 h, à la salle de l'Auberge de La Couronne à Sâles.

### Tractanda

1. Procès verbal de l'assemblée communale du 29 avril 2003  
(Il ne sera pas lu, à disposition à l'administration communale à Sâles, pendant les heures d'ouverture.)
2. Adoption des nouveaux statuts du réseau de santé de la Gruyère
3. Adoption des statuts de constitution de la corporation du Triage forestier de La Sionge
4. Budget de fonctionnement 2004 du Foyer St-Joseph à Sâles
  - a) présentation
  - b) rapport de la Commission financière
  - c) approbation
5. Budgets 2004
  - a) de fonctionnement
  - b) rapport de la Commission financière
  - c) approbation
  - d) d'investissements
  - e) rapport de la Commission financière
  - f) approbation
6. Réception des jeunes citoyens nés en 1985
7. Divers

*Le Conseil communal de Sâles*

### LES 15 NOUVEAUX CITOYENS DE L'AN 2004

Sophie Barbey, Sâles  
Delphine Caille, Sâles  
Cindy Charrière, Romanens  
Pierre-Yves Donzallaz, Sâles  
Anaïs Droux, Sâles  
Virginie Ducrest,  
Rueyres-Treyfayes  
Michaël Fahrni, Sâles  
Yann Fragnière, Sâles  
Bruno Frossard, Romanens

Emilie Gaudard, Sâles  
Aurélié Guillaume, Sâles  
Yannick Jauret, Romanens  
Géraldine Monney,  
Rueyres-Treyfayes  
Julien Monney, Sâles  
Sarah Monney, Sâles  
Sébastien Monney, Sâles  
Elisabelle Oberson, Sâles  
Dan Pasquier, Maules

### NOUVEAUX NÉS

- **Guinnard Tim**, fils de Hervé et Chloé, Rueyres-Treyfayes
- **Castella Marylise**, fille de Gilles et Valérie, Romanens
- **Descloux Florence**, fille de Pierre-Alain et Marie-Claude, Maules

### DÉCHETS

## Deux mardis

Durant les Fêtes de fin d'année, le ramassage des déchets aura lieu exceptionnellement les **mardis 23 et 30 décembre** en lieu et place du mercredi. En outre, afin d'éviter le désagrément de sacs éventrés, nous vous invitons à déposer vos sacs de déchets le matin-même du ramassage plutôt que la veille au soir, aux endroits prévus.

### POPULATION AU 20 NOVEMBRE 2003

<b>Nombre d'habitants</b>	<b>1281</b>
Maules	255
Romanens	271
Rueyres-Treyfayes	138
Sâles	617
<b>Nombre de votants</b>	<b>872</b>

Frédéric Oberson,  
Rueyres-Treyfayes  
Sylvie Pasquier, Maules  
Delphine Pittet, Romanens  
Emilien Sonderegger,  
Romanens  
Solange Sudan, Sâles  
Céline Yerly, Sâles  
Nicole Yerly, Rueyres-Treyfayes



## BUDGET 2004

# De la haute gymnastique intellectuelle

**L'établissement du budget a une nouvelle fois rimé avec haute gymnastique intellectuelle. Pour 2004, notre commune paiera encore un lourd tribut à son passage en classe 5 et son lot de charges liées supplémentaires.**

L'an passé déjà, le passage de classe 6 en classe 5 avait engendré quelque Fr. 240'000.-- de charges supplémentaires pour notre porte-monnaie communal. Il n'en ira pas différemment pour 2004. En attendant la nouvelle classification pour la période 2005-2006 à paraître l'automne prochain.

Nous vous proposons de passer en revue quelques points chauds qui ont mis nos neurones en ébullition.

### Budget de fonctionnement

Pour l'enseignement et de la formation, les charges liées apparaissent tout aussi pesantes que l'an passé, à cause du changement de classe 2003-2004. Le chapitre culte comprend le 3<sup>e</sup> des dix amortissements du règlement des tailles communales.

Les charges liées des soins hospitaliers ont pris l'ascenseur: + 10%. Itou pour la participation

aux frais financiers des homes médicalisés qui augmentent de 70% en raison d'une hausse des frais financiers et d'une réévaluation ECAB du Foyer St-Joseph.

L'équilibre charges - produits étant respecté au chapitre eau potable, le prix de vente de l'eau est maintenu à Fr. 1,10 le m<sup>3</sup>.

### Augmentation de taxes

Afin de réponse aux exigences légales qui veulent que les prestations fournies soient couvertes par les taxes perçues, trois augmentations entreront en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2004. La taxe d'exploitation de l'épuration passera de Fr. 0,80 à Fr. 1,20, la taxe d'utilisation (voirie) passera de Fr. 20.-- à Fr. 30.-- alors que le prix des vignettes augmentera de Fr. 0,50 (Fr. 10.-- pour les containers). S'agissant de l'épuration, l'augmentation, comme indiqué lors de la présentation du règlement communal, permettra de couvrir les frais d'exploitation de la STEP de Romont, y compris ceux liés à l'incinération des bouts d'épuration, conformément aux exigences cantonales.

Pour les ordures ménagères, l'augmentation résulte directement de la hausse des frais de ramassage et d'incinération.

Enfin, conformément aux prévisions du Service cantonal des contributions, l'évaluation des entrées d'impôts s'est faite de manière très prudente. Elle est néanmoins en augmentation de Fr. 155'000.-- pour les personnes physiques. Elle baisse, en revanche, de Fr. 40'000.-- pour les personnes morales.

### Budget des investissements

Le Conseil communal vous propose les investissements suivants:

Fr. 5'000.-- pour la maintenance du parc informatique,

Fr. 75'000.-- pour la rénovation d'une classe de l'ancien bâtiment scolaire de Sâles et la classe de Rueyres-Treyfayes,

Fr. 235'000.-- pour l'amélioration de la sécurité au carrefour de la laiterie de Romanens (construction d'un trottoir),

Fr. 8'000.-- en complément de l'éclairage public à Sâles,

Fr. 20'000.-- pour le relevé des canalisations en vue du plan général d'évacuation des eaux (PGEE),

Fr. 115'000.-- pour à la maintenance et à l'extension du réseau de canalisation des eaux usées,

Fr. 53'000.-- pour le plan d'aménagement local (2<sup>e</sup> étape),

Fr. 28'500.-- consacrés à la numérisation du cadastre,

Fr. 45'000.-- pour l'étude d'une zone artisanale au lieudit La Joretta, à Sâles.

Les autres postes figurant au budget 2003 concernent des crédits d'engagement déjà approuvés par l'assemblée communale.

**Le Conseil communal**

### Triage forestier de La Sionge

Le point 3 de l'ordre du jour de l'assemblée communale du 9 décembre 2003 traitera de l'adhésion au Triage forestier de La Sionge. Les comptes présentés dans les pages ci-après incluent la participation de notre commune à cette corporation.

Ils dégagent un déficit de fonctionnement de Fr. 143'996,85.

En cas de refus, la Commune de Sâles perdurerait dans l'exploitation individuelle de ses forêts. Il en coûterait alors Fr. 3'136,55 supplémentaires, ce qui engendrerait un déficit de Fr. 147'133,40.



## BUDGETS 2004

## Compte d'investissements

		Budget 2004		Budget 2003	
		Charges	Produits	Charges	Produits
<b>0.</b>	<b>ADMINISTRATION</b>	<b>5'000.00</b>		<b>5'000.00</b>	
02.	ADMINISTRATION GENERALE	5'000.00		5'000.00	
<b>0./1</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>5'000.00</b>		<b>5'000.00</b>
<b>1.</b>	<b>ORDRE PUBLIC</b>	<b>700'000.00</b>	<b>100'000.00</b>	<b>500'000.00</b>	<b>100'000.00</b>
16.	PROTECTION CIVILE	700'000.00	100'000.00	500'000.00	100'000.00
<b>1./5</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>600'000.00</b>		<b>400'000.00</b>
<b>2.</b>	<b>ENSEIGNEMENT ET FORMATION</b>	<b>75'000.00</b>		<b>35'000.00</b>	
29.	ADMINISTRATION SCOLAIRE	75'000.00		35'000.00	
<b>2./10</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>75'000.00</b>		<b>35'000.00</b>
<b>6.</b>	<b>TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS</b>	<b>253'000.00</b>		<b>156'875.35</b>	
62.	ROUTES COMMUNALES, GENIE CIVIL	253'000.00		156'875.35	
<b>6./18</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>253'000.00</b>		<b>156'875.35</b>
<b>7.</b>	<b>PROTEC. ET AMENAG. ENVIRONNEMENT</b>	<b>507'000.00</b>	<b>61'500.00</b>	<b>400'000.00</b>	<b>372'000.00</b>
70.	APPROVISIONNEMENT EN EAU	45'000.00	27'000.00		2'000.00
71.	PROTECTION DES EAUX	305'500.00	30'000.00	334'000.00	40'000.00
74.	CIMETIERE		4'500.00		
75.	CORRECTION DES EAUX, ENDIGUEMENTS	30'000.00		30'000.00	
79.	AMENAGEMENT DU TERRITOIRE	126'500.00		36'000.00	330'000.00
<b>7./27</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>445'500.00</b>		<b>28'000.00</b>
<b>9.</b>	<b>FINANCES ET IMPOTS</b>	<b>453'000.00</b>	<b>450'000.00</b>	<b>300'000.00</b>	<b>100'000.00</b>
942.	TERRAINS	300'000.00	450'000.00	300'000.00	100'000.00
944.	CAFE-RESTAURANT, SALES	153'000.00			
<b>9./56</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>3'000.00</b>		<b>200'000.00</b>

## RÉCAPITULATION DU COMPTE D'INVESTISSEMENTS

		Budget 2004		Budget 2003	
		Charges	Produits	Charges	Produits
	<b>TOTAUX INVESTISSEMENT</b>	<b>1'993'000.00</b>	<b>611'500.00</b>	<b>1'396'875.35</b>	<b>572'000.00</b>
0.	ADMINISTRATION	5'000.00		5'000.00	
1.	ORDRE PUBLIC	700'000.00	100'000.00	500'000.00	100'000.00
2.	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	75'000.00		35'000.00	
6.	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS	253'000.00		156'875.35	
7.	PROTEC. ET AMENAG. ENVIRONNEMENT	507'000.00	61'500.00	400'000.00	372'000.00
9.	FINANCES ET IMPOTS	453'000.00	450'000.00	300'000.00	100'000.00
	<b>Excédents charges/produits investissement</b>		<b>1'381'500.00</b>		<b>824'875.35</b>



BUDGETS 2004

## Compte de fonctionnement

0.	ADMINISTRATION	Budget 2004		Budget 2003	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
		<b>365'310.00</b>	<b>51'560.00</b>	<b>516'000.00</b>	<b>253'000.00</b>
01.	ASSEMBLEE COM., CONSEIL, COMMIS.	85'200.00	3'300.00	46'200.00	
02.	ADMINISTRATION GENERALE	280'110.00	48'260.00	469'800.00	253'000.00
<b>0./1</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>313'750.00</b>		<b>263'000.00</b>

1.	ORDRE PUBLIC	91'972.00	33'700.00	91'130.00	44'000.00
10.	PROTECTION JURIDIQUE	10'612.00		13'000.00	1'200.00
12.	JUSTICE	7'680.00		3'600.00	
14.	POLICE DU FEU	40'400.00	13'000.00	34'850.00	17'400.00
15.	MILITAIRE	3'310.00		3'130.00	
16.	PROTECTION CIVILE	29'970.00	20'700.00	36'550.00	25'400.00
<b>1./44</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>58'272.00</b>		<b>47'130.00</b>

2.	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	921'858.05	127'934.40	889'281.00	123'920.00
20.	ECOLE ENFANTINE	51'776.45		53'100.00	
21.	CYCLE SCOLAIRE OBLIGATOIRE	672'720.65	62'100.00	652'453.15	60'000.00
22.	ECOLES SPECIALISEES	19'690.95		15'006.85	
23.	FORMATION PROFESSIONNELLE	19'000.00	200.00	18'000.00	500.00
29.	ADMINISTRATION SCOLAIRE	158'670.00	65'634.40	150'721.00	63'420.00
<b>2./96</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>793'923.65</b>		<b>765'361.00</b>

3.	CULTE, CULTURE ET LOISIRS	162'775.00	5'580.00	154'710.00	5'000.00
30.	CULTURE	43'950.00		46'000.00	
34.	SPORTS, PISCINE, CENTRE SPORTIF	86'065.00	5'580.00	80'210.00	5'000.00
35.	AUTRES LOISIRS, COLONIES	5'500.00		5'500.00	
39.	CULTE, EGLISE	27'260.00		23'000.00	
<b>3./179</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>157'195.00</b>		<b>149'710.00</b>



## BUDGETS 2004

		Budget 2004		Budget 2003	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
<b>4.</b>	<b>SANTE</b>	<b>622'079.55</b>	<b>25'000.00</b>	<b>523'414.15</b>	<b>25'000.00</b>
40.	HOPITAUX	361'203.30		330'214.20	
41.	HOMES MEDICALISES	168'307.25		98'856.95	
44.	SOINS AMBULATOIRES	57'569.00		57'343.00	
46.	SERVICE MEDICAL DES ECOLES	35'000.00	25'000.00	37'000.00	25'000.00
<b>4./214</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>597'079.55</b>		<b>498'414.15</b>
<b>5.</b>	<b>AFFAIRES SOCIALES</b>	<b>537'853.55</b>	<b>1'500.00</b>	<b>528'728.20</b>	<b>3'000.00</b>
50.	AVS/APG/AI/ASSURANCE CHOMAGE	185'474.00		175'242.05	
52.	CAISSE MALADIE ET ACCIDENTS	49'355.60		48'213.20	
54.	STRUCTURE D'ACC. PETITE ENFANCE	7'900.00		7'200.00	
55.	INVALIDITE	111'127.15		99'432.75	
56.	CONSTRUCTION DE LOGEMENTS	1'000.00			
57.	HOMES	98'550.00		116'100.00	
58.	ASSISTANCE	84'446.80	1'500.00	82'540.20	3'000.00
<b>5./233</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>536'353.55</b>		<b>525'728.20</b>
<b>6.</b>	<b>TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS</b>	<b>231'756.00</b>	<b>14'620.00</b>	<b>256'678.00</b>	<b>8'500.00</b>
62.	ROUTES COMMUNALES, GENIE CIVIL	220'983.00	14'620.00	247'160.00	8'500.00
65.	TRAFIC REGIONAL	10'773.00		9'518.00	
<b>6./269</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>217'136.00</b>		<b>248'178.00</b>
<b>7.</b>	<b>PROTEC. ET AMENAG. ENVIRONNEMENT</b>	<b>470'581.80</b>	<b>423'360.00</b>	<b>406'196.10</b>	<b>342'500.00</b>
70.	APPROVISIONNEMENT EN EAU	174'000.00	174'000.00	144'000.00	144'000.00
71.	PROTECTION DES EAUX	184'440.00	168'900.00	175'047.00	140'000.00
72.	ORDURES MENAGERES	80'770.00	74'460.00	52'500.00	50'000.00
74.	CIMETIERE	5'600.00	4'500.00	400.00	4'500.00
75.	CORRECTION DES EAUX, ENDIG.	1'539.30		2'500.00	
78.	PROTECTION DE LA NATURE	100.00		100.00	
79.	AMENAGEMENT DU TERRITOIRE	24'132.50	1'500.00	31'649.10	4'000.00
<b>7./298</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>47'221.80</b>		<b>63'696.10</b>



## BUDGETS 2004

		Budget 2004		Budget 2003	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
<b>8.</b>	<b>ECONOMIE</b>	<b>72'430.80</b>	<b>66'261.50</b>	<b>183'524.50</b>	<b>179'300.00</b>
80.	AGRICULTURE	4'555.85	500.00	4'624.50	
81.	FORETS	63'974.95	59'761.50	128'900.00	134'300.00
83.	TOURISME	3'500.00		3'500.00	
84.	SCIERIE COMMUNALE	400.00	6'000.00	46'500.00	45'000.00
<b>8./353</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>		<b>6'169.30</b>		<b>4'224.50</b>

		Budget 2004		Budget 2003	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
<b>9.</b>	<b>FINANCES ET IMPOTS</b>	<b>465'369.00</b>	<b>3'048'473.00</b>	<b>393'545.00</b>	<b>2'865'460.00</b>
90.	IMPOTS	48'000.00	2'391'000.00	28'000.00	2'240'000.00
940.	INTERETS ET AMORTIS. OBLIGATOIRES	290'453.00	301'453.00	230'000.00	268'500.00
941.	IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER	122'223.00	356'020.00	130'828.00	356'960.00
99.	POSTES NON VENTILABLES	4'693.00		4'717.00	
<b>9./411</b>	<b>Excédents de charges ou de produits</b>	<b>2'583'104.00</b>		<b>2'471'915.00</b>	

## RESULTAT DU COMPTE DE FONCTIONNEMENT

		Budget 2004		Budget 2003	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
	<b>TOTAUX FONCTIONNEMENT</b>	<b>3'941'985.75</b>	<b>3'797'988.90</b>	<b>3'943'206.95</b>	<b>3'849'680.00</b>
0.	ADMINISTRATION	365'310.00	51'560.00	516'000.00	253'000.00
1.	ORDRE PUBLIC	91'972.00	33'700.00	91'130.00	44'000.00
2.	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	921'858.05	127'934.40	889'281.00	123'920.00
3.	CULTE, CULTURE ET LOISIRS	162'775.00	5'580.00	154'710.00	5'000.00
4.	SANTE	622'079.55	25'000.00	523'414.15	25'000.00
5.	AFFAIRES SOCIALES	537'853.55	1'500.00	528'728.20	3'000.00
6.	TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS	231'756.00	14'620.00	256'678.00	8'500.00
7.	PROTEC. ET AMENAG. ENVIRONNEMENT	470'581.80	423'360.00	406'196.10	342'500.00
8.	ECONOMIE	72'430.80	66'261.50	183'524.50	179'300.00
9.	FINANCES ET IMPOTS	465'369.00	3'048'473.00	393'545.00	2'865'460.00
	<b>Excédents charges/prod. fonctionnement</b>		<b>143'996.85</b>		<b>93'526.95</b>



## VENTE DE SAPINS DE NOËL

### Le 17 décembre à Rueyres

Avis à toutes les personnes qui ont passé commande de sapins de Noël: vous pourrez prendre bonne livraison de votre (vos) arbre (s)

**le mercredi 17 décembre 2003,  
dès 19 h 30,  
à l'école de Rueyres-Treyfayes.**

Le Comité du Camp de ski du Cercle scolaire de Sâles vous remercie. Il vous accueillera avec le sourire et une tasse de thé (ou vin chaud).

La somme récoltée alimentera la caisse du prochain camp de ski, prévu du 19 au 23 janvier 2004 sur les pentes d'Ovronnaz/VS.

## TRAITEMENTS DENTAIRES SCOLAIRES

### Un contrôle par an pris en charge

Après le passage, cet automne, de la cabine dentaire dans notre commune, nous vous rappelons que la Commune de Sâles prend en charge un contrôle dentaire par année et une partie des traitements conservateurs, calculée selon l'échelle des revenus.

Le règlement sur la participation communale aux frais de traitements dentaires scolaires est à disposition au secrétariat communal et sur notre site internet [commune-sales.ch](http://commune-sales.ch).

## SERVICE DE PASTORALITÉ

### Consultations 2004 à Sâles

Les consultations ont lieu au foyer St-Joseph, 2e étage, à Sâles, le troisième mercredi de chaque mois **sur rendez-vous, de 14 h à 16 h 30**

21 janvier	21 juillet
18 février	18 août
18 mars	15 septembre
21 avril	20 octobre
19 mai	17 novembre
16 juin	15 décembre

Permanence téléphonique du lundi au vendredi, de 8 h à 9 h 30 au 026/ 912 52 40, sauf les jours fériés. **Contrairement à 2003, les consultations auront également lieu en juillet**

## INFOS PRATIQUES

### SECRETARIAT CAISSE COMMUNALE, IMPÔTS

Sous-sol de l'ancien bâtiment scolaire à Sâles  
Tél. 026/917 83 50  
Fax 026/917 84 77  
e-mail: [adm.sales@bluewin.ch](mailto:adm.sales@bluewin.ch)  
site internet: [www.commune-sales.ch](http://www.commune-sales.ch)

### HORAIRE D'OUVERTURE

Mardi et jeudi 14 h – 17 h  
Mercredi 16 h – 19 h

### CHEF DE SECTION

M. Edmond Chollet, Vaulruz  
Tél. 026/912 68 62

### AGENCE AVS

Mme Marie-Chantal Pasquier, Sâles  
Tél. 026/917 82 96

### ÉTAT CIVIL SÂLES - VAULRUZ

Mme Lucienne Liard, Sâles  
Tél. 026/917.82.65 jusqu'à fin 2003.  
**Dès 01.01.2004**, Av. de la Gare 2 à Bulle. Tél. 026/ 305 75 50

### JUSTICE DE PAIX VAULRUZ - SÂLES

M. François Oberson,  
Rueyres-Treyfayes  
Tél. 026/917 82 14  
Contacts: Tél. 026/912 17 23  
ou 079/778 31 77

### DÉCHETTERIE DE SÂLES

### HORAIRE D'OUVERTURE

Vendredi: 15 h 00 - 17 h 00  
Samedi: 9 h 30 - 11 h 30  
Ramassage des néons, papier, déchets encombrants, ferraille, verre, pet, gazon, branches + TV, réfrigérateurs, congélateurs et boilers moyennant une taxe de Fr. 10.- et Fr. 15.--.





*SÂLES COMMUNE*

## Capsules Nespresso

Vous êtes de plus en plus nombreux à humer votre café via les petites capsules en alu chères à Nespresso. La Commune de Sâles mettra très prochainement à votre disposi-

tion un container de récupération à la déchetterie de Sâles. Celui-ci sera ensuite régulièrement acheminé vers une entreprise de récupération.

### Rappel

La déchetterie de Sâles accepte les objets encombrants. Dans ces termes, le Conseil communal rappelle que ne sont pas compris les bouteilles plastifiées et autres petits objets. Ceux-ci doivent être placés dans les sacs à poubelle.

*SÂLES MUSIC SHOW*

## Merci pour votre précieux soutien

La Société de musique «L'Union paroissiale» de Sâles remercie toutes les personnes, les sociétés, les écoles et les entreprises qui ont œuvré, par leur dévouement ou sous une autre forme, à la pleine réussite du 1<sup>er</sup> «Sâles Music Show», en mai dernier.

*Le Comité d'organisation*

**MILLE MERCIS ET  
MEILLEURS VŒUX POUR 2004**

A l'approche de cette fin d'année 2003, le Conseil communal et le personnel communal se joignent pour vous souhaiter leurs meilleurs vœux en vue des Fêtes de fin d'année et un excellent millésime 2004. Mille mercis à toutes celles et ceux qui consacrent une partie de leur temps à la collectivité publique, au travers de l'exécutif, des diverses commissions et fonctions.

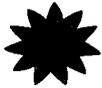
**Meilleurs vœux à toutes et à tous!**



**CALENDRIER DES FENÊTRES DE L' AVENT**

Selon la liste ci-dessous aux heures proposées, toute la population de la paroisse de Sâles est invitée à fraterniser dans les maisons de notre calendrier de l'Avent. Une tasse de thé ou de vin chaud sera servie à chaque invité, petits ou grands.

**Vous êtes tous les bienvenus!**

	<b>Lundi 1<sup>er</sup> décembre</b>	<b>Lundi 8 décembre</b> Concert de «l'association des chœurs mixte du secteur de la Part- Dieu à l'église de Sâles à 19h 30	<b>Lundi 15 décembre</b>	<b>Lundi 22 décembre</b>
	<b>Mardi 2 décembre</b>	<b>Mardi 9 décembre</b>	<b>Mardi 16 décembre</b> Famille Madeleine et Emile Moret à Sâles  19h à 20h 30	<b>Mardi 23 décembre</b> Famille Françoise et Nicolas Savary <b>Les Moulinets</b> à Sâles 19h à 20h 30
	<b>Mercredi 3 décembre</b>	<b>Mercredi 10 décembre</b> la classe de 2 <sup>e</sup> année à l'école de <b>Romanens</b> 18h 30 à 20h	<b>Mercredi 17 décembre</b> Vente des sapins de Noël «Comité du camp de ski» <b>Ecole de Rueyres- Treyfayes</b> dès 19 h 30	<b>Mercredi 24 décembre</b> <b>A l'église de Sâles</b> <b>24h messe de Noël</b> suivie du vin chaud par la Jeunesse de Sâles
	<b>Jeu di 4 décembre</b> Famille Lucienne et Gilles Liard à Sâles  19h à 20h 30	<b>Jeu di 11 décembre</b>	<b>Jeu di 18 décembre</b>	
	<b>Vend redi 5 décembre</b> Famille Catherine et Christian Pillier à l'école de Sâles  19h à 20h 30	<b>Vend redi 12 décembre</b> Animation par «La Maîtrise Arc-en- ciel» à l'église de Sâles à 19h suivie du vin chaud	<b>Vend redi 19 décembre</b> Famille Patricia et Walter Pasini à l'école de <b>Romanens</b> 19h à 20h 30	
	<b>Samedi 6 décembre</b> <b>Messe à Maules à la chapelle à 19h 30,</b> à l'école dès 20h 15 vin chaud par «Maules chante» et jeunesse de Maules	<b>Samedi 13 décembre</b> Messe animée par le groupe «Gospel» à l'église de Sâles à 19h 30 A la sortie thé et vin chaud	<b>Samedi 20 décembre</b> Famille M.-Jeanne et Lucien Menoud à Romanens à l'intérieur dès 20h 15	
<b>Dimanche 30 novembre</b> Soirée de lancement Contes à la chapelle de <b>Rueyres-Treyfayes</b>  18h 30 à 20h	<b>Dimanche 7 décembre</b>	<b>Dimanche 14 décembre</b>	<b>Dimanche 21 décembre</b> Tous les locataires de l'immeuble La Roseyre à Sâles  19h à 20h 30	

Pendant cette période, qui nous plonge dans une ambiance particulière, pensons aussi aux plus démunis. Grâce à une grosse tirelire rouge, qui sera mise à votre disposition, nous pourrons aider une œuvre choisie par la jeunesse. Les fenêtres, décorées pour l'occasion, seront éclairées.

**Venez nombreux, on vous attend!**

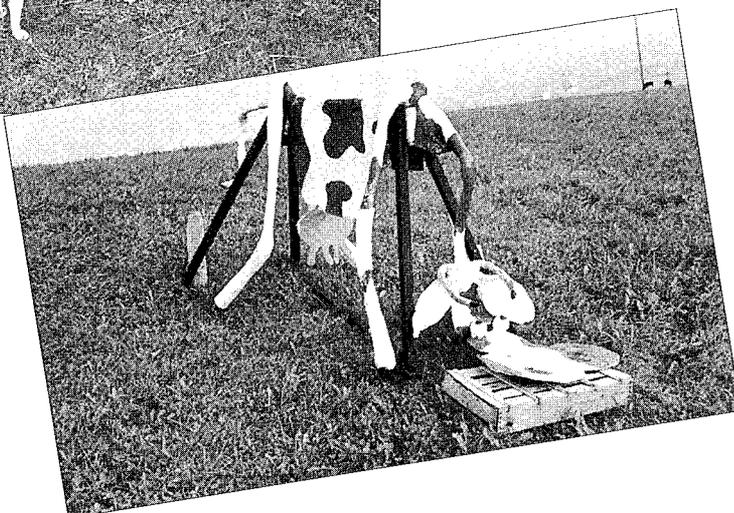
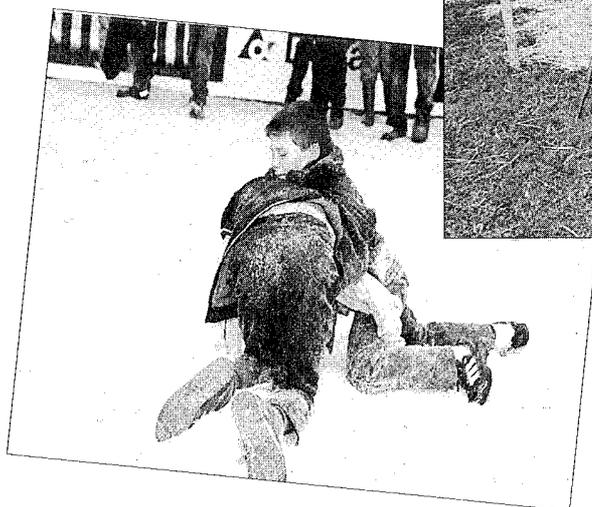
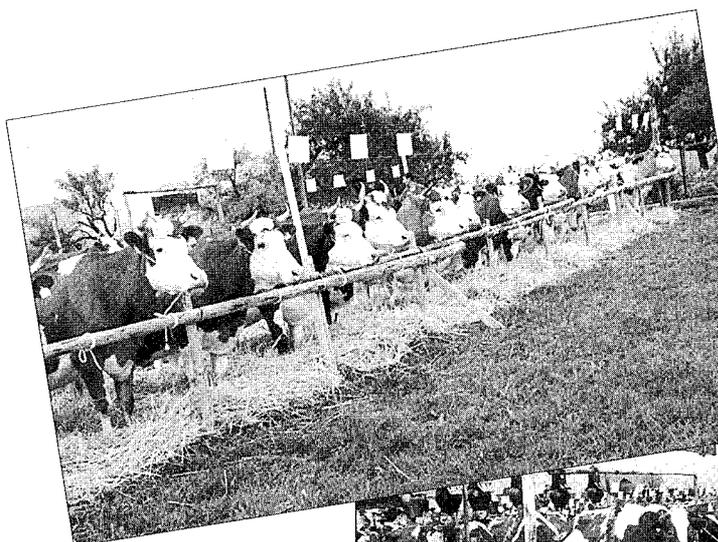
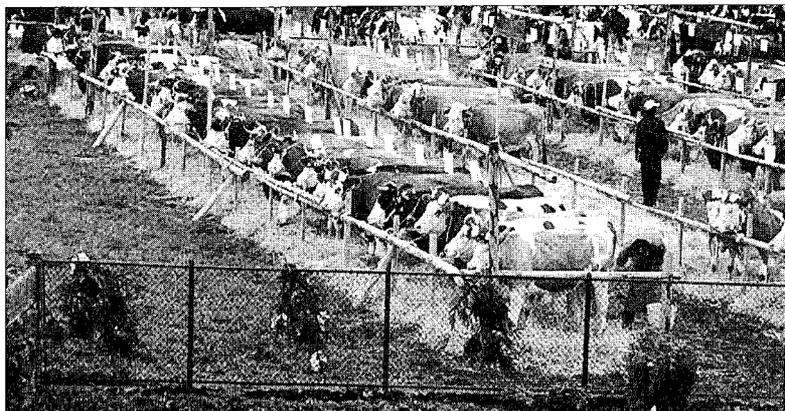
**Marianne Monney**



*PAGE OUVERTE À... CENTENAIRE DU SYNDICAT*

## *Souvenirs d'une journée d'exception*

Plus de 800 têtes de bétail, une magnifique écurie à ciel ouvert et une foule digne des plus grandes désalpes, le centenaire du Syndicat d'élevage de la tachetée rouge de Sâles a vécu une journée en tous points exceptionnelle. Florilège en images de ce samedi 18 octobre 2003, à ranger dans votre armoire aux mille et un souvenirs.



Photos de Juliette Repond